

# HERE

DANCE PERFORMANCE FROM  
CIM MULTIDISCIPLINARY INTEGRATED COMPANY



COMPANHIA  
INTEGRADA  
CIM  
MULTIDISCIPLINAR

# ÍNDICE

CiM – Multidisciplinary Integrated Company	03
Here – Intentions	06
Fears	10
Time	11
Team	12
Artistic Cast	19

Cover's photography: **Here**  
Faro, Portugal, 2010  
© A. Roque

# CiM MULTIDISCIPLINARY INTEGRATED COMPANY

The company CiM - Integrated Multidisciplinary Company, was born in late 2007, from the Fashion H project, created specifically to participate at the European Festival of Adapted Fashion for People with Disabilities, held in Torus - France. CiM was created from a partnership between the associations, APCL – Cerebral Paralysis Association in Lisbon, Vo'Arte Association and CR-PCCG - Rehabilitation Center for Cerebral Palsy Calouste Gulbenkian.

The partnership is maintained and generates stronger commitments by the Artistic and Executive Direction, the interpreters, technicians and institutions, and above all to the public, constantly acquiring new motivations, challenges and persisting on the reflection of the connection between art and disability as a crucial mean of integration and skills development.

CiM repertoire includes:

Stage Performances – BATON ROUGE, HERE, AFTER

Street Performances – ON WHEELS

Performances – FISH MEMORY, WASTE

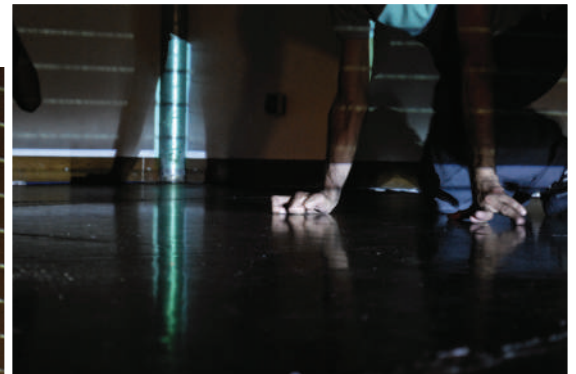
Video Installation – DIVE

Exhibition – ETHEREAL

Presently HERE and AFTER, shows belonging to the trilogy TIME, are on tour.

The trilogy will be completed with NOTHING – now in process of creation.

CiM searches diversity and a constant enriching with experiences, being its multidisciplinary approach an impulse to find new methods and answers to creation and exploring, in search of letting go limitations and focus action , on the best each one has to offer. CiM's work has been presented through Portugal, Spain, Spain, France, Germany, Italy, Brazil and U.S.A.



**Fish Memory**

Coimbra, Portugal, 2009

© A. Roque



**On Wheels**  
Porto, Portugal, 2009  
© A. Roque



**Waste**  
Cologne, Germany, 2010  
© A. Roque



**After**  
Lisbon, Portugal, 2010  
© Cláudio Ferreira



**CiM's Performance in Boccia's World Championship  
Official Inauguration**  
Lisbon, Portugal, 2010  
© Cláudio Ferreira

# HERE INTENTIONS

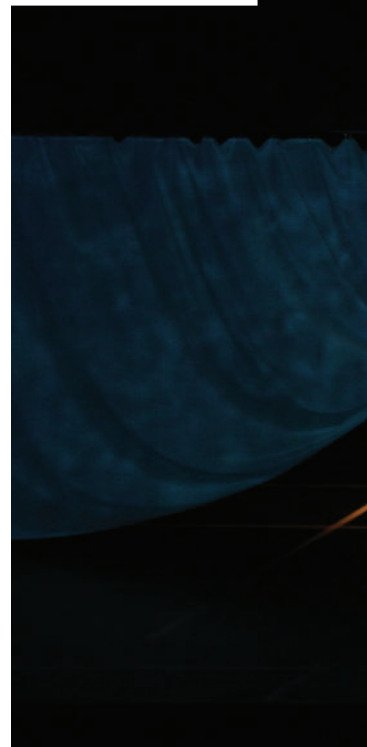
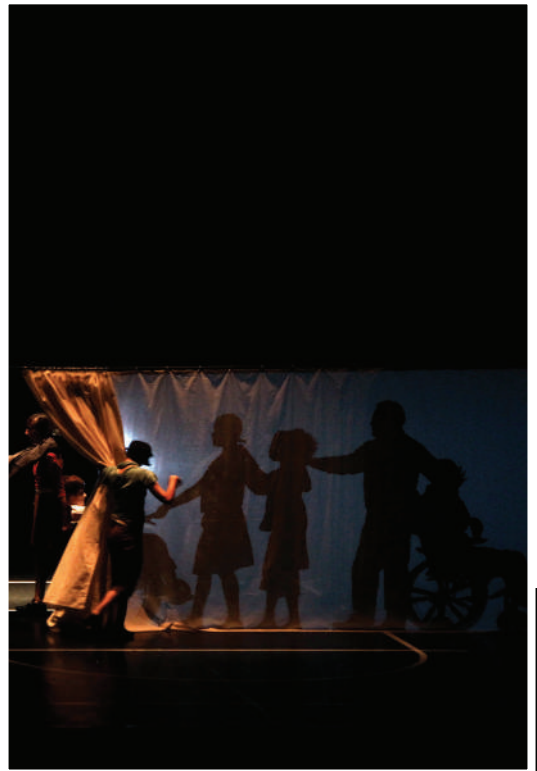
HERE is unquestionably the piece of a lifetime. Although there might exist other projects in the future, other pieces and other life perspectives, this will be the piece that took us to a complex compromise in the interlacing of various languages that transports us to special territories of bodies, faces, memories, distances, shadows, differences and approaches between two worlds that are one.

HERE brings together a trans-disciplinary team, people with different backgrounds, and has time as its main theme. My time and the time of the Other, in a permanent discovery of meanings associated to the ordinary things that surround us. Parallel to the main theme of the piece, there is a narrative centered on possible fears and their respective interpretations. The stage remains an immense visual pillage. This accepts the challenge that there exist a number of labyrinths in our life.

Many times the first fears are the fears that follow us for the rest of our lives. We are looking for the place and the device that allow us to work on the various dimensions of reality, in a constant discovery that exceeds the creative process. We want the public and the interpreters to go through a clear transformation after assisting or participating in our piece.

HERE must be a constant discovery. We are looking for changes from the beginning to the end, in a way that each one may construct his/her own story. A pure creation that brings tensions and antagonistic movements to the limit, movements that create a vision where the point of escape is situated beyond the observer.

HERE is looking for a saturated humanism that places concerns in an involving and fragmented narrative. A transparent intimacy that involves the journey of the piece itself, which gives us access to the vacuum and the space that is conquered through speed and the loss of references that we are not used to seeing portrayed. Here we celebrate the instincts and senses in a sweet vertigo, at times cruel.



HERE aims to create a short circuit in the modulations and stagings produced by society in what concerns people with disabilities. These are trans-disciplinary paths and luminous surfaces, in which time takes the relation between the spontaneity of reality and the construction of another reality to the infinite.

HERE is a piece of encounters, artistic and emotional, that measures the time of the encounters and launches ways of anticipation that cannot consume entirely look.

HERE is a ritual and passion for an essential and nameless process / path, where many interfered and shared their vision seductively and intelligently. Thus, we would like to express our thanks to all those who contributed to our piece.



## THIS TIME OF THE WORLD... THIS TIME OF US...

**HERE**

Faro, Portugal, 2010

© A. Roque

// The years pass. Times change. The only thing that survives and transcends this inevitable process, what shines most clearly with each new era, is the record of a great human spirit that endured the unbearable and remained true to their more deep convictions to the end.

Daisaku Ikeda



**Here**  
Lisbon, Portugal, 2010  
© Cláudio Ferreira

A performance of dance with a narrative sometimes fluid, sometimes fragmented, worlds where people with different circumstances of being encounter themselves, and conquest a space of equality.

The work of the company CiM (Integrated Multidisciplinary Company) will be a place to stop and reveal what society produces around people with special needs, a constant search in the humanism saturated.

On stage, thirteen performers create a space of challenge, of questioning, a space that encourages the re-evaluation of who I am and who is the Other. The stage becomes an arena of looks. A performance that has time as its theme, chronological time and interior time, and operates through the intersection of language, weaving a piece in which the senses and emotions lead us to a constant re-balance.

HERE performance's Artistic Direction is responsibility of Ana Rita Barata, João Gil, Natalia Luíza and Pedro Sena Nunes.



**Here**  
Lisbon, Portugal, 2010  
© Cláudio Ferreira

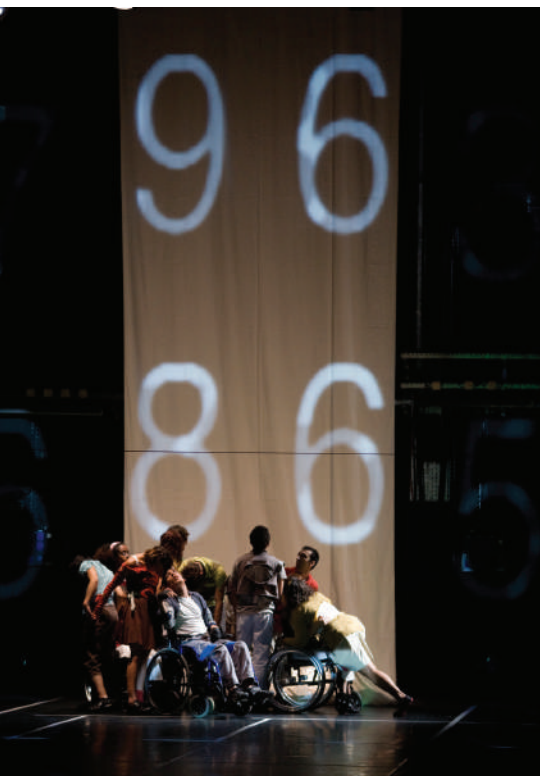


## FEARS

I'm afraid of losing people who I like.  
At night I'm afraid of having a nightmare  
at times ... (closes eyes)  
Mother ... and after I wake up, and where  
am I? Where am I? I'm not at home!  
Then I see my dog, and listen to the radio,  
I have the radio on all night.  
It is the first Christmas that I will not spend  
with my family, I will spend it with  
My godmother and all her family, for me it's  
going to be different... the Christmas night,  
I do not know how it will be - the night,  
but I know it will be better for me...

Zaida Pugliese

A boy of fear, that  
Child who cries  
When the hour  
to face life arrives.  
Life plays with time  
Time goes by.  
And where it sails, solely flowing,  
abandoning any aim,  
Is there an aim for life or is life just to live?  
Not without, only without the sense  
of time which never stops  
Life is more beautiful even  
when total darkness  
and fear terrify the child who faces a life  
of tears down his face.  
To see time which passes into the darkness.  
Jorge Granadas



My fears are very relative  
But I'm afraid of doing  
my personal stuff,  
I also like to take chances  
when I feel unbalanced  
I try to have physical and  
psychological balance but my feelings  
in relation to fear are very vast, but  
I like to risk my own fears.  
But I also have fear when I'm alone.  
I only leave the fears I have  
when I am dancing...  
Sílvia Pedroso

My fears are:  
To slip and fall down on my right leg,  
because it's my right side that  
is most affected.  
I'm also afraid of dogs.  
But the biggest fear is to  
cross the sea in a plane,  
because someone told me once  
that a plane, on which the brother of a  
teacher I had was travelling,  
fell down and he died...  
Maybe this can't be considered a real  
fear, it's more like an apprehension of  
mine - bees' bites.  
I'm afraid of dying.  
Yete Lopes

# TIME

My life had two times.  
The time before, the time after, so time  
is part of my life.  
Time before was the best part of my life.  
Time after is the part of my life  
which hopes for better.  
At the same time, I follow living the  
time I have left the best I can.  
Adelaide Oliveira



Time goes by very quickly,  
goes running by,  
for as much as we want to have time...  
it seems like it flies,  
I have to be at the living room  
at six o'clock,  
And for as much as we want...  
It's like a cloud that appears  
and disappears,  
It's a thing that slips through our fingers...  
For as much as we want  
to have time to do...  
It goes by as if it were a train.  
Time needs to be cherished  
the best way possible,  
We have to apply it on useful matters,  
Like it would end in twenty four hours!  
Time is like the wind in a furious gust...  
And when we come to our senses,  
It seems like we can't fulfill what we had  
planned anymore!  
José Marques

Time here is something that flows  
There is a time to be born  
We play in na imaginary time  
Laugh, cry at the same time  
Learn to live in time  
In the space of a flowing time...  
We go visit friends, family  
Departing in time and in space...  
We cry and laugh at the same time  
Going on, going on, going on...  
We're souls lost in space here  
We end up as we are born,  
the future as unpredictable as it ever was!!  
There's a time to be born  
A time to die.  
Maria João Pereira

## THE TEAM



**ANA RITA BARATA** *Artistic Direction and Choreography*

She was born in Paris in 1972. She studied classic and modern Dance at Escola Superior de Dança – Conservatório Nacional (Lisbon, Portugal) and at European Dance Development Centre in Arnhem (The Netherlands), in fields such as Improvisation, Awareness, Body-Mind-Centre, Complex Movement, Contact/Improvisation and Video. She studied the Asthanga Vinyasa YOGA method in Europe with several masters. Highlighted, some of the choreographers she worked with: Paulo Ribeiro, João Fiadeiro, Jean Paul Bucchieiri, Yoshiko Chuma, Carolyn Carlson, Wim Vandekeybus, Benoit La Chambre, Steve Paxton, Eva Karczag, Peter Hulton, Laurie Booth, Georges Appaix, Jos Houben, Daniel Lepkoof e Samuel Louwick / Alain Platel. Since 1994 she has developed several trans-disciplinary performances together with Pedro Sena Nunes, involving different communities with special needs. She works as Artistic Director and Programmer of Vo'Arte since 1997, organizing several cultural events. She is the co-creator of CiM – Multidisciplinary Integrated Company.



**PEDRO SENA NUNES** *Artistic Coordination and Image*

Pedro Sena Nunes was born in Lisbon in 1968. Between Barcelona, Lyon, Sitges, Budapest, Lisbon and Florence, he participated in film, photography, video, theatre and creative writing courses and workshops as fellow of several institutions. Pedro completed his degree in Cinema in 1992 at the Escola Superior de Teatro e Cinema (Theatre and Cinema Superior School), after attending the Lisbon Engineering Institute in 1989. Co-founded the Companhia de Teatro Meridional (Southern Theatre Company), in which he was responsible for the audiovisual field.

He has directed numerous documentaries (among which is his project Microcosmos, a series of 13 documentaries of which 7 are completed on various Portuguese provinces), fictions and experimental works in cinema and video and produced over 100 radio and TV publicity spots.

Traveller and three times Father; Director, Producer, Photographer, Teacher (namely as Creative and Pedagogical Director of ETIC – Technical School of Image and Communication) and Artistic Consultant, he currently works as Artistic Director of Vo'Arte Association and programs various Dance and Film Festivals.



**NATÁLIA LUÍZA** *Dramaturgy and Voice*

Born in Mozambique in 1960. He is currently taking a Master in African Studies at ISCTE. Completed her degree in Theater in the National Conservatory in 1982. At the same time, studied Psychology at the Universidade de Lisboa na Faculdade de Psicologia e Ciências da Educação. Since 1982 divides her career between actress and educator. Since 1994 she also works as a stage director.

Throughout these years she has worked in theater, radio, television and film. In theater she worked as an actress, director and dramaturge. In television as an actress and actor direction. In radio and film as an actress. She is co-artistic director of Teatro Meridional.



**JOÃO GIL** *Music*

Born in Covilhã in 1955. He was part of several projects of which he highlights: *Trovante*, *Ala dos Namorados*, *Rio Grande*, *O Cabeças no Ar*, and *Filarmónica Gil*. He composed music for films like: *Ao Sul*, *Adriana*, *El coche pedales*, the play *Romeo and Juliet* and several television series. He produced various albums such as *Filhos da Madrugada* - with the participation of several bands who interpreted the work of Zeca Afonso -, co-produced the album *Fura Fura* by Zeca Afonso, *Cantar ao Sol* by Janita Salomé and the first album from Mafalda Arnault.

Currently, he works by himself and recently started a new project with João Monge called *Fados de Amor e Pecado*.



**MARTA CARREIRAS** *Costumes Design*

Born in Lisbon in 1975. At the age of 16, she wanted to be an artist and followed the artistic way in Secondary School António Arroio. She graduated in Painting in the Sociedade Nacional de Belas Artes (Fine Arts National Society). Afterwards, graduated in Set Design in the Escola Superior de Teatro e Cinema (Superior School of Theatre and Cinema), and then completed a post-graduation in Theatre Studies, at Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa (Humanities Faculty of the Lisbon University). Of all the training she has had, she stresses a workshop with the set designer Jean Guy Lecat.

Her professional debut was in 1997 with the show *Callisto*, história de um personagem by Teatro Meridional, a company with which she developed a human and creative relationship which lasts until today. Meanwhile, she also works with creators such as: Natália Luiza, Miguel Seabra, Nuno Pino Custódio, Pedro Sena Nunes, Ana Rita Barata, Ana Nave, Joaquim Horta, Cristina Carvalhal, among others, and is linked to companies such as Truta - Associação Teatral, Este - Estação Teatral da Beira Interior and FIAR - Centro de Artes de Rua de Palmela. She is Vincent's mother since 2006.



**JOÃO RIBEIRO** *Painting and Drawing*

Born in Lisbon in 1955. He graduated in Painting at FBAUL (Lisbon Fine Arts University). Has held several solo and group exhibitions in Portugal, Spain, Canada, Belgium and the USA. In 2003 he collaborated with the architect Cândido Gomes Chuva in the City Museum of Vila Franca de Xira, where he conducts a monumental *Biombo*. In 2008 he started a cycle of three solo exhibitions curated by Mário Caeiro (*Oklahoma*, *Mapas Alquímicos*, *Painéis de Lazarim*). In 2009, invited by Joaquim Benite, he designed the stage space of the play *Dois Homens*, by José Maria Vieira Mendes. He is currently part of a series of artistic partnerships: together with Pedro Sena Nunes, Gonçalo M. Tavares and João Gil in the video installation project *Ladrões de Deus*; with João Monge, Manuel Paulo and Nancy Vieira in the project *O Pássaro Cego* and with the Vo 'Arte Association in the multidisciplinary performance *Here*. He won the Painting Prize at Chaves Biennale in 1985.



**WILSON GALVÃO** *Space Design*

Born in Paris in 1967. Lived in Loulé and later came to Lisbon where he attended the course in Equipment and Decoration at the Escola de Artes Visuais António Arroio. He graduated in architecture in the Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias. As an architect he collaborated in various offices in Lisbon and Cascais. Currently forms the partnership José Bento-Wilson Galvão Architects, with his own office in Torres Vedras.

He began his connection to the area of shows and dance in particular, through his participation in events promoted by Vo 'Arte Association, with which he collaborates with the association since its foundation, namely at Festival Lugar à Dança - Dance in Urban Landscapes.

In the area of set design, he highlights the work created for Imaginarium by Sofia Silva, Honori Perpatimatta by Rita Judas, Devaneios-Flutuantes - tribute to Carlos Paredes, by Ana Rita Barata and Pedro Sena Nunes, Amaramália by Vasco Wallenkamp and Random by Rui Lopes Graça



**CRISTINA PIEDADE** *Light Design*

Born in Lisbon in 1967. She develops work as technical director, programmer, operator, designer and technical collaborator to countless light shows and festivals, from theater to dance and music, which were presented throughout Europe, Brazil, USA and Australia.

Since 1988, she works with many different portuguese choreographers / directors, among which stand out: Amélia Bentes, Madalena Vitorino, Clara Andermatt, Vera Mantero, José Pedro Gomes, António Feio, Paulo Ribeiro, João Fiadeiro, Claudia Dias, Silvia Real, Sofia Neuphard, Rui Nunes, Miguel Pereira, Filipa Francisco, Paula Castro, Carlota Lagido, Aldara Bizarro, Lucia Sigalho, Teresa Press, John Galante, Paulo Henrique, Francisco Camacho, and regularly with Olga Roriz, among others.

Since 2004 she is technical director of the National Ballet Company.



**LUÍS BOMBICO** *Light Design Adaptation*

Born in Montemor-o-Novo, Portugal in 1984.

Studied Lighting Design at Rose Bruford College, London. As a Technical Director he has collaborated with Espaço do Tempo, Colina Project and at the inauguration of the Museum of Presidency.

Linked to pieces/performances such as Pixel, Setup, Scope, Bones and Oceans, Zoetrope from Rui Horta, and Burgher King Lear, As criadas, Made in Eden from João Garcia Miguel. Has worked with productions such as Ballet Gulbenkian, Cie. Clara Andarmat, Cie. Anne Therese Kersmaker, Cie. Jostromgren, Cie. Robert Olivan, Renascença Group, Vo'Arte, Madalena Vitorino, Cie. TPO (IT), etc.

At this time Luís runs his own enterprise of Technical Production for Shows, developing and creating Multi Video Projection works



**ANTÓNIO CABRITA** *Dancer*

Born in Barreiro, 1982. Graduated from the Superior School of Dance (2008) after studying at the Dance Conservatorium (2000). He has also studied dance at the Joffrey Ballet School in New York (2001), has a film course at New York Film Academy (2001), and a course in Advertising Creativity on Restart, Lisbon (2004). Works as a performer, choreographer, director, photographer and musician.

Lately, he has been working with the choreographers Rui Horta, Né Barros, Romulo Neagu, Felix Lozano, SilkeZ, among others. He has participated in projects and festivals such as the Projecto Colina, Repérages, Tedance and Festival Temps D'images. He was nominated for the category of new talent in the Portugal Dance Awards 2009. At this moment he is working as a performer and projects creator and coordinator both in Portugal and in Germany.



**CAROLINA RAMOS** *Dancer*

Born in Algarve in 1981. Trained in Ballet, Sportive and Acrobatic Gymnastics and Contemporary Dance. Carolina began her Dance studies at Superior School of Dance in Lisbon and finished her graduation in Modern Dance at Fontys Dance Academy, Tilburg, Holland.

In Holland, she worked as a freelance Dancer with the In Between Dance Company (Conny Janssen repertoire). In Portugal, she worked with the choreographers Sofia Silva, Gonçalo Ferreira (babelónia-tópica), Criadanga and Ana Rita Barata. As a choreographer she created mantra and SAT for the production L'Avventura do Teatro De Vorst, in Holland, Ocean and is co-creator of Cause without effect?. Participated in Contemporary Dance Festivals around Holland, Portugal and Spain. Since 2008, Carolina has been working as an associated artist of Vo'Arte Association.



**CATARINA GONÇALVES** *Dancer*

Born in Cascais in 1982. Graduated in Dance from the Superior School of Dance, Lisbon (2007), where she created Vita in Gestu (2006 - Fontys Festival, Holland and 15th Edition of Almada Dance Festival, Portugal) and Entstellung (2007 - Ciclo Próxima Vaga, átrio07, ESD). She was interpreter at the site specific Interferências\_vol.#3 (Neorealismo Museum), - guided by Ana Borges - and at the Ópera Das Märchen (S.Carlos Theatre, Lisbon) - with Music by Emanuel Nunes and Staging by Karoline Kruber.

In video-dance, performed and choreographed IIB, directed by António Cabrita (Festival Frame07, 6th edition; Mostra DançaSemSombra 07 and Festival Temp D'Images 07). In 2008 received an invitation for a 2 months residency for professional training and research at Inteatro Festival Academy (Progetto Scenari Danza 2.0) in Villa Nappi, Italy and performed at the play Ícaro for Casa da Música, Choreographed by Ana Rita Barata and with Music Direction by Tim Yealland.

In 2009, she was part of Crioulo Project by António Tavares for the Cultural Centre of Belém (CCB). Catarina is part of CiM's productions On Wheels and Here and is responsible for the Artistic Direction of Fish Memory (2009 - Festival Lugar à Dança), together with António Cabrita. At that same year, she took part in The Up and down of a tourist way of life, a performance directed by Jordi Vidal in Lisbon.



**ROBERT SKATULLA** *Dancer*

Born in Germany in 1983. Robert Skatulla began his training at the Folkwang Hochschule Essen at the age of 19 and went on to continue his studies at the Fontys Hogeschool voor de Kunsten Tilburg, where he graduated with a BFA in dance. While finishing his course he worked as an apprentice with



**A. ROQUE** *Executive Direction and Photography*

António Barata was born in 1943 at Tortosendo, Covilhã. From 1955 to 1972 he developed work as a Carpenter, Clerk, Cripto Operator, Rectifier, Street Educator, Journalist and Photographer. In 1973 he became specialized in Street Education at Evry, France. In 1976 he widens his spectrum of activities dedicating himself to photography as a Photography and Journalist Reporter in Lisbon. He has worked in the Portuguese Public Function for nearly thirty years, retiring in 2006.

Nowadays he pays volunteer work at the Lisbon Cerebral Palsy Association - APCL (treasurer), Portuguese Federation of Sport for the Disabled – FPDD (treasurer), Cerebral Palsy National Association of Sports – PC-AND (treasurer), Federation of National Association of Cerebral Palsy (secretary), Board of the Optimist Class Association, Sports (chairman), Association of Casa da Cerca Friends (direction secretary), General Assembly of the Vo'Arte Association (president), CiM – Integrated Multidisciplinary Company (director).



**CÉLIA CARMONA** *Executive Coordination*

Célia Maria Rei Carmona is 44 years old and is the executive coordinator of CiM - Integrated Multidisciplinary Company. She has a Degree in Psychology and Post-Graduations in Neuropsychology, Counseling, Psychotherapy and Sexual Health.

In 1989 she starts to work on a Project based on Community and Social Education Intervention.

From 1992 to 1994 she worked in Educational Management at the Psicopedagogical Center ACM.

In 1994, Célia starts working on the Rehabilitation Center of Cerebral Paralysis Calouste Gulbenkian.

She streamlines projects that promote the development of social skills, cognitive and emotional, personal fulfillment and social integration. Among the social inclusion projects through art and culture she participates in are: Literary Tours, activity based on the literary text (prose and poetry) developed at the Centre of Cerebral Paralysis Calouste Gulbenkian and in community; Mode H, show produced in the scope of the Festival Europeu de Moda Adaptada (European Festival of Adapted Fashion) and the performances On Wheels and Here, which result of the success achieved by Mode H that lead to CiM's creative boom, positively inspiring the artistic experience of the dancers involved in this project.



**ANTÓNIO PAIVA** *Interpreter and Technician from APCL | CRPCCG*

Born in Lamego, 1968. Graduated in Decorative Arts, Patrimony Course, at Superior School of Decorative Arts, from Ricardo Espírito Santo Silva Foundation.

Studied at António Arroio School in Textile Design, Fabric Art and Techniques Course.

Taught the field of Handcraft Works, at Lumiar Preparatory School; Fabric Pattern at António Arroio School and Artistic and Technologic Ateliers at Superior School Jean Piaget.

Guided and taught the professional area of Tapestry Handcraft and monitor in Tiles and Fire Arts area, in the Centro de Reabilitação de C.R.P.C.C.G. He is currently responsible for the Tapestry HandCraft field at Centro de Reabilitação de Paralisia Cerebral Calouste Gulbenkian. In 2007, he was invited to be interpreter and participant in CiM project.



**CAROLINA SANTOS** *Interpreter and Technician from APCL | CRPCCG*

Born in Lisbon in 1972. In September 1994 she begins to work assisting education at the Centro de Reabilitação de C.R.P.C.C.G. Later, she becomes responsible for the Fire Arts Practice. She participated in several cultural and recreational activities focused on Social Integration. She participates as interpreter since 2007 in CiM's projects Mode H, On Wheels and Here.



**ADELAIDE OLIVEIRA** *Interpreter from APCL | CRPCCG*

Born in 1976 in Guinea Bissau. She likes music, watching/listening to news, sports, cinema, going on walks, dancing, going out at night, travelling with the family. Projects Adelaide is involved at: Hydrotherapy, Theatre, fashion shows, Actress in a short-film, Arraiolos carpets, Tricycle, Adapted Sail and CiM Company (several performances).



**JORGE GRANADAS** *Interpreter from APCL | CRPCCG*

Born in Ferreira do Alentejo in 1977. He likes reading, exploring computer programs, watching sports live or on TV, trying out new things, writing, watching exhibitions. He participated in projects related to music and theatre, such as: Boccia, Social Autonomy, Literary Routes and CiM Company (several performances).



**JOSÉ MARQUES** *Interpreter from APCL | CRPCCG*

Born in 1992 in Vila Franca de Xira. Likes sports, reading sports newspapers, watching musical movies, watching TV, socializing. He was involved in the projects: Boccia and CiM Company (several



**MARIA JOÃO PEREIRA** *Interpreter from APCL | CRPCCG*

Born in 1973 in Lisbon. She likes her refuge, listening to music, reading, cinema, watching television, working at her computer, spending time with friends, strolling and helping the others. Has already worked in Administration Techniques, Computer Operations and participated in various performances



**SÍLVIA PEDROSO** *Interpreter from APCL | CRPCCG*

Born in Lisbon in 1970. She likes listening to music, watching musical movies, going to the cinema, watching classic ballet, dancing, mingling amid older people. She acted in theatre plays and did adapted sailing. Participated in the projects: Literary Routes, Boccia, Privacies and Mode H.



**IETTE BORGES** *Interpreter from APCL | CRPCCG*

Born in Angola 1980- She likes taking strolls, reading, listening to music, talking, writing, dancing, watching TV, watching sports and news. She developed works in the areas of computers, music, theatre and dance, and learned the Arraiolos carpets technique.



**ZAIDA PUGLIESE** *Interpreter from APCL | CRPCCG*

Born in Angola in 1993. She likes listening to music, talking, taking strolls, helping others and to watch the stars from her window at night. She participated at CiM's projects Mode H and On Wheels.

# CAST

## **Artistic Director and Choreographer**

Ana Rita Barata

## **Artistic Coordination and Image**

Pedro Sena Nunes

## **Dramaturgy and Voice**

Natália Luíza

## **Music**

João Gil

## **Recorded Music Performed by**

Artur Costa \_ Saxophone and Synths

Daniela de Brito \_ Cello

João Gil \_ Classic Guitar and Cavaquinho

## **Dancers**

António Cabrita

Carolina Ramos

Catarina Gonçalves

Robert Skatulla

## **Interpreters APCL and CRPCCG**

Adelaide Oliveira

Jorge Granadas

José Marques

Maria João Pereira

Sílvia Pedroso

Yete Borges

Zaida Pugliese

## **Interpreters and Technicians APCL and CRPCCG**

António Paiva

Carolina Santos

## **Costumes Design**

Marta Carreiras

## **Space Design**

Wilson Galvão

## **Technical Direction**

Luís Bombico

## **Technique Operation**

Várias Cenas, Lda.

## **Light Design**

Cristina Piedade

## **Light Design Adaptation**

Luís Bombico

## **Voice Recording**

Nuno Costa

## **Sound Studio Recording Voice**

Timbuktu

## **Camera**

Pedro Sena Nunes

Mário Ventura

## **Editing**

Fábio M. Martins

Mário Ventura

Petar Toskovic

## **Sub-Aquatic Images**

Vasco Pinhol

## **Painting and Drawing**

João Ribeiro

## **Photography**

A. Roque

Cláudio Ferreira

## **Advertising Spot**

Pedro Sena Nunes

## **Graphic Design**

Catarina Lee

Igor Branco

## **Executive Coordination (CIM)**

Célia Carmona

## **Executive Direction (CIM)**

A. Roque

## **Production**

Clara Antunes

Ângela Arroja

## **Co-Production**

Associação Vo'Arte

SLTM - São Luiz Teatro Municipal

APCL - Associação de

Paralisia Cerebral de Lisboa

CRPCCG - Centro de Reabilitação

de Paralisia Cerebral

Calouste Gulbenkian (ISS-IP)

# CONTACTS

## **Associação Vo'Arte**

Rua São Domingos à Lapa 8n,

1200.835 Lisboa

Tel. 213932410 | Fax. 21393245

voarte@voarte.com

www.voarte.com

<http://companhiacim.jimdo.com>

## LINKS

**Blog from the project Here:** [www.oaquicompanhiacim.blogspot.com](http://www.oaquicompanhiacim.blogspot.com)

**Publicity Spot:** [http://www.youtube.com/watch?v=hHgJyF0\\_qpK](http://www.youtube.com/watch?v=hHgJyF0_qpK)

**Promocional Video:** <http://www.youtube.com/watch?v=hRusoQyKbjw>

**CiM on TV:** [http://www.youtube.com/watch?v=BCqTaF9s-\\_w](http://www.youtube.com/watch?v=BCqTaF9s-_w)

## PRESENTATIONS

### 2009

**(DEBUT) Teatro Camões**

Lisboa | PORTUGAL

**Teatro Micaelense**

Ponta Delgada | AÇORES - PORTUGAL

**Teatro Municipal de Portalegre**

Portalegre | PORTUGAL

### 2010

**Teatro Municipal de Almada**

Almada | PORTUGAL

**Teatro Municipal de Faro**

Faro | PORTUGAL

**Sala Ambigu**

Valladolid | ESPANHA

**Teatro Municipal Pax Julia**

Beja | PORTUGAL

**VSA Arts Festival**

Washington | E.U.A

**São Luiz Teatro Municipal**

Lisboa | PORTUGAL

This time of the world... This time of us...

produção  
COMPANHIA  
INTEGRADA  
**CiM**  
MULTIDISCIPLINAR

co-produção



apoios

